

John Li

Chinese–Korean Translator & Linguistic Specialist

✉ marvelousjohn@gmail.com ☎ +8615843209765 📍 Chengdu, China

Professional Profile

Detail-oriented and culturally fluent Chinese–Korean translator with extensive experience delivering accurate, high-quality translations in both directions. Adept at handling technical, business, and general content with precision, ensuring linguistic accuracy and cultural appropriateness. Strong communication skills, a deep understanding of regional language nuances, and a commitment to meeting tight deadlines while maintaining consistency in tone and style. Passionate about facilitating cross-cultural communication and supporting international collaboration through expert language services.

Education

Master of Arts in Applied Linguistics and Translation Studies, Yonsei University 03/2021 – 02/2023
Seoul, South Korea
Completed an advanced graduate program focusing on translation theory, applied linguistics, and cross-cultural communication between Chinese and Korean. Conducted research on translation strategies for technical and legal texts. Gained hands-on experience through internships and collaborative projects, refining skills in both written and oral translation, as well as localization.

Bachelor of Arts in Translation, Beijing Foreign Studies University 09/2016 – 06/2020
Beijing, China
Completed a comprehensive program specializing in Chinese–Korean translation, emphasizing advanced linguistic skills, translation methodologies, and cross-cultural communication. Engaged in practical translation projects across various domains including legal, technical, and business fields. Developed proficiency in both written and oral translation, alongside research and editing capabilities.

Professional Experience

Chinese–Korean Translator, Chinese–Korean Translator 03/2021 – Present
Seoul, South Korea
Provide high-quality Chinese–Korean translation services for business documents, marketing materials, and technical manuals. Collaborate closely with clients to ensure translations meet cultural and linguistic standards. Utilize CAT tools to increase efficiency and consistency. Manage multiple projects simultaneously while meeting tight deadlines. Support cross-cultural communication between Chinese and Korean business partners.

Freelance Chinese–Korean Translator, Self-employed 01/2019 – Present
Beijing, China
Deliver accurate and culturally appropriate translations for a diverse client base including publishing houses, e-commerce platforms, and corporate clients. Specialize in legal, marketing, and technical documents. Maintain strict adherence to deadlines and quality standards while managing multiple projects independently. Utilize translation software such as SDL Trados and memoQ to improve productivity and consistency. Continuously update language skills and industry knowledge to ensure precise communication.

Chinese-Korean Translator, AsiaBridge Communications Co., Ltd.

07/2020 – 12/2023

Translated and localized a wide range of corporate documents, including contracts, training materials, and marketing content from Chinese to Korean and vice versa. Worked closely with project managers, editors, and clients to ensure accuracy and cultural relevance. Assisted in developing bilingual glossaries and style guides to maintain consistency across projects. Participated in team meetings to streamline workflow and improve translation quality. Experienced in using CAT tools and translation memory software.

Shanghai, China

Legal Chinese-Korean Translator, Han & Partners Law Firm

08/2019 – 10/2022

Provided accurate and confidential translation of legal documents, contracts, and court materials between Chinese and Korean. Collaborated with attorneys and legal teams to ensure precise legal terminology and context. Assisted in drafting bilingual legal correspondence and case summaries. Maintained strict confidentiality and adhered to deadlines in a fast-paced environment. Experienced with legal terminology databases and CAT tools to ensure consistency and accuracy.

Chinese-Korean Technical Translator, TechNova Solutions

04/2018 – 05/2021

Specialized in translating technical manuals, user guides, and software interfaces between Chinese and Korean. Collaborated with engineering and product teams to ensure accurate terminology and clarity in complex technical content. Managed localization projects for mobile applications and hardware products. Utilized CAT tools like SDL Trados and MemoQ to enhance workflow efficiency. Conducted quality assurance checks and revisions to maintain high translation standards.

Shenzhen, China

Skills

Chinese

- Native-level proficiency in both written and spoken Chinese
- Expertise in formal, technical, and business registers
- Strong command of regional dialects and cultural nuances
- Skilled in advanced vocabulary for legal, marketing, and technical domains

Korean

- Native-level fluency in written and oral Korean
- Proficient in formal, business, and legal terminology
- Knowledgeable of regional dialects and cultural context
- Experienced in specialized vocabulary for diverse professional sectors

English

- Advanced proficiency in professional reading and writing
- Strong comprehension for translation and cross-lingual communication
- Ability to support multilingual projects with clear and accurate language skills

Languages

Chinese

Complete fluency in both spoken and written forms, with extensive experience in professional and academic contexts.

Korean

Advanced command of formal and business communication, including legal and technical terminology.

English

Strong proficiency in academic and professional English, with proven ability in reading, writing, listening, and speaking.

References

Dr. Li Wei, *Senior Translator & Project Manager*, Global Language Solutions Ltd.
li.wei@globallanguage.com, +861012340654

Ms. Kim Ji-eun, *Localization Specialist*, AsiaBridge Communications Co., Ltd.
kim.jjeun@asiabridgecomm.com, +82298764398

Mr. Park Sung-ho, *Senior Editor*, Han & Partners Law Firm
park.sh@hanpartnerslaw.com, +82287659250